

Marie Hankel,

Unsere Sprache

tradukita de Manfredo Ratislavo

Uns're Sprache Esperanto
hilft den Menchen überall.
Viele Menschen sind begeistert.
O, es wachse deren Zahl!
Wenn die Völker sich verstehen,
die Sprachschranke niederfällt,
ja, dann gibt es endlich Frieden,
endlich Frieden in der Welt.

Lasst uns nicht den Mut verlieren,
unser Stern führt uns zum Ziel.
Vorwärts, vorwärts! Nicht verzagen!
Koste es auch noch so viel!
Uns're Sprache Esperanto
Bringt der Welt ein helles Licht.
Unser Ziel werd'n wir erreichen,
wenn's uns nicht an Mut gebricht.

Uns're Sprache Esperanto
wird verbreitet in der Welt,
bis die Völker sich verstehen
unterm hohen Himmelszelt.
Unermüdlich woll'n wir kämpfen
und wir geb'n es allen kund:
uns're Sprache Esperanto
Für das ganze Erdenrund!

...

*Traduko de la Esperanta poemo “Nia lingvo” de MARIE HANKEL (nask. Dippe, *1844-02-02 – †1929-12-15) en la Germanan de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 2008-05.*

Arg-468-952 (2009-03-18 19:01:16)

*Germanigita en Majo de 2008 de Manfredo Ratislavo (Manfred Retzlaff, * 04.11.1938, Stettiner Str. 16.D-59302 Oelde, Germanujo).
Im Mai 2008 übersetzt ins Deutsche von Manfred Retzlaff, * 04.11.1938 (Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde).*